

# Num

## Chapter 25

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

בנות אל- לזנות העם ויחל בשטים ישראל וישב 1  
filhas-de para- a-prostituir-se o-povo e-começou em-ha-Shittim Yisra'el E-habitou  
[H1323](#) [H0413](#) [H2181](#) [H7851](#) [H3478](#) [H3427](#)  
מוֹאָב:  
Mo'av  
[H4124](#)

E Israel deteve-se em Sittim, e o povo começou a fornicar com as filhas dos moabitas.

העם ויאכל אלהיהן לזבחי לעם ותקראן 2  
o-povo e-comeu deuses-delas para-sacrifícios-de para-o-povo E-elas-convidaram  
[H0398](#) [H0430](#) [H2077](#) [H7121](#)  
לאלהיהן: וישתחווי  
para-deuses-delas e-prostrou-se  
[H0430](#) [H7812](#)

E convidaram o povo aos sacrifícios dos seus deuses; e o povo comeu, e inclinou-se aos seus deuses.

בִּישְׂרָאֵל יְהוָה אַף ויחַר-פְּעוֹר לְבַעַל יִשְׂרָאֵל וַיִּצְמַד 3  
contra-Yisra'el YHWH ira-de e-acendeu-se- a-Ba'al-Pe'or Yisra'el E-juntou-se  
[H3478](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2734](#) [H1187](#) [H3478](#) [H6775](#)

Juntando-se pois Israel a Baalpeor, a ira do Senhor se accendeu contra Israel.

אֹתָם וְהוֹקַע הָעָם רָאשֵׁי כָל-אֶת-קַח מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה וַיֹּאמֶר 4  
eles e-pendura o-povo cabeças-de todos- (a) Toma Mosheh para- YHWH E-disse  
[H0853](#) [H3363](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3947](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)  
מִישְׂרָאֵל: יְהוָה אֶף-חֲרוֹן וַיֵּשֶׁב הַשָּׁמֶשׁ נֶגַד לִיהוָה  
de-Yisra'el YHWH ira-de- ardor-de e-voltará o-sol diante-de para-YHWH  
[H3478](#) [H3068](#) [H0639](#) [H2740](#) [H7725](#) [H8121](#) [H5048](#) [H3068](#)

Disse o Senhor a Moysés: Toma todos os Cabeças do povo, e enforca-os ao Senhor diante do sol, e o ardor da ira do Senhor se retirará d'Israel.

הַנִּצְמָדִים אֲנָשָׁיו אִישׁ אֶת-יִשְׂרָאֵל שֹׁפְטֵי אֶל-מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר 5  
os-unidos homens-seus cada-homem Matai Yisra'el juizes-de para- Mosheh E-disse  
[H6775](#) [H0376](#) [H0376](#) [H2026](#) [H3478](#) [H8199](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0559](#)  
פְּעוֹר לְבַעַל  
a-Ba'al-Pe'or  
[H1187](#)

Então Moysés disse aos juizes d'Israel: Cada um mate os seus homens que se conjuntaram a Baalpeor.

6 וְהָיָה אִישׁ מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל בָּא וַיָּקֵרֵב אֶל-אֶחָיו אֶת-הַמִּדְיָנִית

E-eis homem de-filhos-de Yisra'el veio e-trouxe para-irmãos-dele a-midianita

[H4084](#) [H0853](#) [H0251](#) [H0413](#) [H7126](#) [H0935](#) [H3478](#) [H0376](#) [H2009](#)

וְלַעֲיִן מֹשֶׁה לְעֵינָיו כָּל-עֲדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְהֵמָּה

e-para-olhos-de Mosheh para-olhos-de toda-congregação-de filhos-de- Yisra'el e-eles

[H1992](#) [H3478](#) [H5712](#) [H3605](#)

בָּכִים מֹעֵד: אֹהֶל פֶּתַח

chorando reunião tenda-de entrada-de

[H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H1058](#)

E eis que veio um homem dos filhos de Israel, e trouxe a seus irmãos uma midianita aos olhos de Moysés, e aos olhos de toda a congregação dos filhos de Israel, chorando elles diante da tenda da congregação.

7 וַיֵּרָא פִּינְחָס בֶּן-אֶלְעָזָר בֶּן-אַהֲרֹן הַכֹּהֵן וַיִּקָּם עִמָּם מִתּוֹךְ

E-viu Pinechas filho-de- El'azar filho-de- Aharon o-sacerdote e-levantou-se de-meio-de

[H8432](#) [H3548](#) [H0175](#) [H0499](#) [H6372](#) [H7200](#)

הָעֵדָה וַיִּקַּח רֶמַח בְּיָדוֹ:

a-congregação e-tomou lança em-mão-sua

[H3027](#) [H7420](#) [H3947](#) [H5712](#)

Vendo isso Phineas, filho de Eleazar, o filho d'Aarão, sacerdote, se levantou do meio da congregação, e tomou uma lança na sua mão

8 וַיָּבֵא אַחֲרָיִם אִישׁ-אֶחָד מֵאֲחֵרֵי יִשְׂרָאֵל אֶל-הַקֹּבֶה אֶת-שְׁנֵיהֶם

E-veio atrás-de homem- de-Yisra'el para- de-Yisra'el a-tenda para- a-mulher e-(a)- ambos-eles

[H8147](#) [H0853](#) [H1856](#) [H6898](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0376](#) [H0935](#)

אֶת אִישׁ יִשְׂרָאֵל וְאֶת-הָאִשָּׁה אֶל-קִבְתָּהּ וַתִּעְצֹר וְהַמַּגָּפָה

(a) homem de-Yisra'el e-(a)- de-Yisra'el para- a-mulher e-foi-detida ventre-dela para- a-mulher

[H4046](#) [H6113](#) [H6897](#) [H0413](#) [H0802](#) [H0853](#) [H3478](#) [H0376](#) [H0853](#)

מֵעַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

de-sobre filhos-de Yisra'el

[H3478](#)

E foi após do varão israelita até á tenda, e os atravessou a ambos, ao varão israelita e á mulher, pela sua barriga: então a praga cessou de sobre os filhos de Israel

9 וַיְהִי־וַיִּהְיוּ הַמֵּתִים בַּמַּגָּפָה אַרְבָּעָה וְעֶשְׂרִים אֶלֶף:

E-foram os-mortos pela-praga quatro e-vinte mil

[H0505](#) [H6242](#) [H0702](#) [H4046](#) [H4191](#) [H1961](#)

E os que morreram d'aquella praga foram vinte e quatro mil.

10 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

E-falou YHWH para- Mosheh

[H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

Então o Senhor fallou a Moysés, dizendo:

11	פִּינְחָס	בֶּן־	אֶלְעָזָר	בֶּן־	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	הַשֵּׁיב	אֶת־	חַמְתִּי
	Pinechas	filho-de-	El'azar	filho-de-	Aharon	o-sacerdote	fez-voltar	(a)	ira-minha
	<a href="#">H6372</a>		<a href="#">H0499</a>		<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2534</a>

	מֵעַל	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּקִנְאוֹ	אֶת־	קִנְאָתִי	בְּתוֹכֶם	וְלֹא־	כִּלִּיתִי
	de-sobre	filhos-de-	Yisra'el	em-zelar-ele	(a)	zelo-meu	em-meio-deles	e-não-	consumi
			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7065</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7068</a>	<a href="#">H8432</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3615</a>

	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	בְּקִנְאָתִי:
	(a)	filhos-de-	Yisra'el	em-zelo-meu
	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H7068</a>

Phineas, filho d'Eleazar, o filho d'Aarão sacerdote, desviou a minha ira de sobre os filhos de Israel, pois zelou o meu zelo no meio d'elles; que no meu zelo não consumi os filhos d'Israel.

12	לָכֵן	אֹמֵר	הַנְּבִי	נָתַן	לּוֹ	אֶת־	בְּרִיתִי	שְׁלוֹם:
	Por-isso	dize	Eis-me	dando	a-ele	(a)	aliança-minha-de	paz
		<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H7965</a>

Portanto dize: Eis que lhe dou o meu concerto de paz,

13	וְהָיְתָה	לּוֹ	וּלְזֵרְעוֹ	אַחֲרָיו	בְּרִית	כְּהֹנֵת	עוֹלָם
	E-será	para-ele	e-para-semente-dele	após-ele	aliança-de	sacerdócio-de	eternidade
	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H2233</a>		<a href="#">H1285</a>	<a href="#">H3550</a>	<a href="#">H5769</a>

	תַּחַת	אֲשֶׁר	קָנָא	לְאֱלֹהָיו	וַיִּכְפַּר	עַל־	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל:
	em-lugar-de	que	zelou	para-Deus-seu	e-expiou	sobre-	filhos-de	Yisra'el
	<a href="#">H8478</a>		<a href="#">H7065</a>	<a href="#">H0430</a>				<a href="#">H3478</a>

E elle, e a sua semente depois d'elle, terá o concerto do sacerdocio perpetuo; porquanto teve zelo pelo seu Deus, e fez propiciação pelos filhos d'Israel.

14	וְשֵׁם	אִישׁ	יִשְׂרָאֵל	הַמְּכָה	אֲשֶׁר	הָכָה	אֶת־	הַמִּדְיָנִית	זִמְרִי
	E-nome-de	homem-de	Yisra'el	o-ferido	que	foi-ferido	com-	a-midianita	Zimri
	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H5221</a>		<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0854</a>	<a href="#">H4084</a>	

	בֶּן־	סָלּוּא	נָשִׂיא	בֵּית־	אָב	לְשִׁמְעוֹנִי:
	filho-de-	Salu	príncipe-de	casa-de-	pai	de-o-simeonita
					<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H8099</a>

E o nome do israelita morto, que foi morto com a midianita, era Zimri, filho de Salu, maioral da casa paterna dos simeonitas.

15	וְשֵׁם	הָאִשָּׁה	הַמְּכָה	הַמִּדְיָנִית	כּוֹזְבִי	בַּת־	צֹר	רֹאשׁ	אֲמוֹת
	E-nome-de	a-mulher	a-ferida	a-midianita	Kozbi	filha-de-	Tsur	cabeça-de	povos-de
	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H4084</a>	<a href="#">H3579</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H6698</a>		<a href="#">H0523</a>

	בֵּית־	אָב	בְּמִדְיָן	הוּא:	פ
	casa-de-	pai	em-Midyan	ele	¶
		<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H4080</a>	<a href="#">H1931</a>	

E o nome da mulher midianita, morta, era Cosbi, filha de Zur, cabeça do povo da casa paterna entre os midianitas.

16	וַיִּדְבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵאמֹר:
	E-falou	YHWH	para-	Mosheh	dizendo
	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0559</a>

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

17	צָרַר	אֶת־	הַמִּדְיָנִים	וְהִכִּיתֶם	אוֹתָם:
	Afligindo	(a)	os-midianitas	e-ferireis	eles
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4084</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H0853</a>

Affligireis os midianitas e os ferireis,

עַל־	לְכֶם	נִכְלוּ	אֲשֶׁר־	בְּנִכְלֵיהֶם	לְכֶם	הֵם	צָרְרִים	כִּי	18
sobre-	a-vós	enganaram	que-	em-enganos-deles	a-vós	eles	aflicindo	Porque	
		<a href="#">H5230</a>		<a href="#">H5231</a>		<a href="#">H1992</a>			
אָחָתָם	מִדְיָן	נְשִׂיא	בַת־	קֹזְבִי	דְבַר־	וְעַל־	פְּעוֹר	דְבַר־	
irmã-deles	Midyan	príncipe-de	filha-de-	Kozbi	assunto-de	e-sobre-	Pe'or	assunto-de-	
<a href="#">H0269</a>	<a href="#">H4080</a>		<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3579</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H6465</a>	<a href="#">H1697</a>	
			פְּעוֹר:	דְבַר־	עַל־	הַמִּנְפֶה	בְּיוֹם־	הַמָּכָה	
			Pe'or	assunto-de-	sobre-	a-praga	em-dia-de-	a-ferida	
			<a href="#">H6465</a>	<a href="#">H1697</a>		<a href="#">H4046</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5221</a>	

Porque elles vos affligiram a vós outros com os seus enganamentos com que vos enganaram no negocio de Peor, e no negocio de Cosbi, filha do maioral dos midianitas, a irmã d'elles, que foi morta no dia da praga no negocio de Peor.